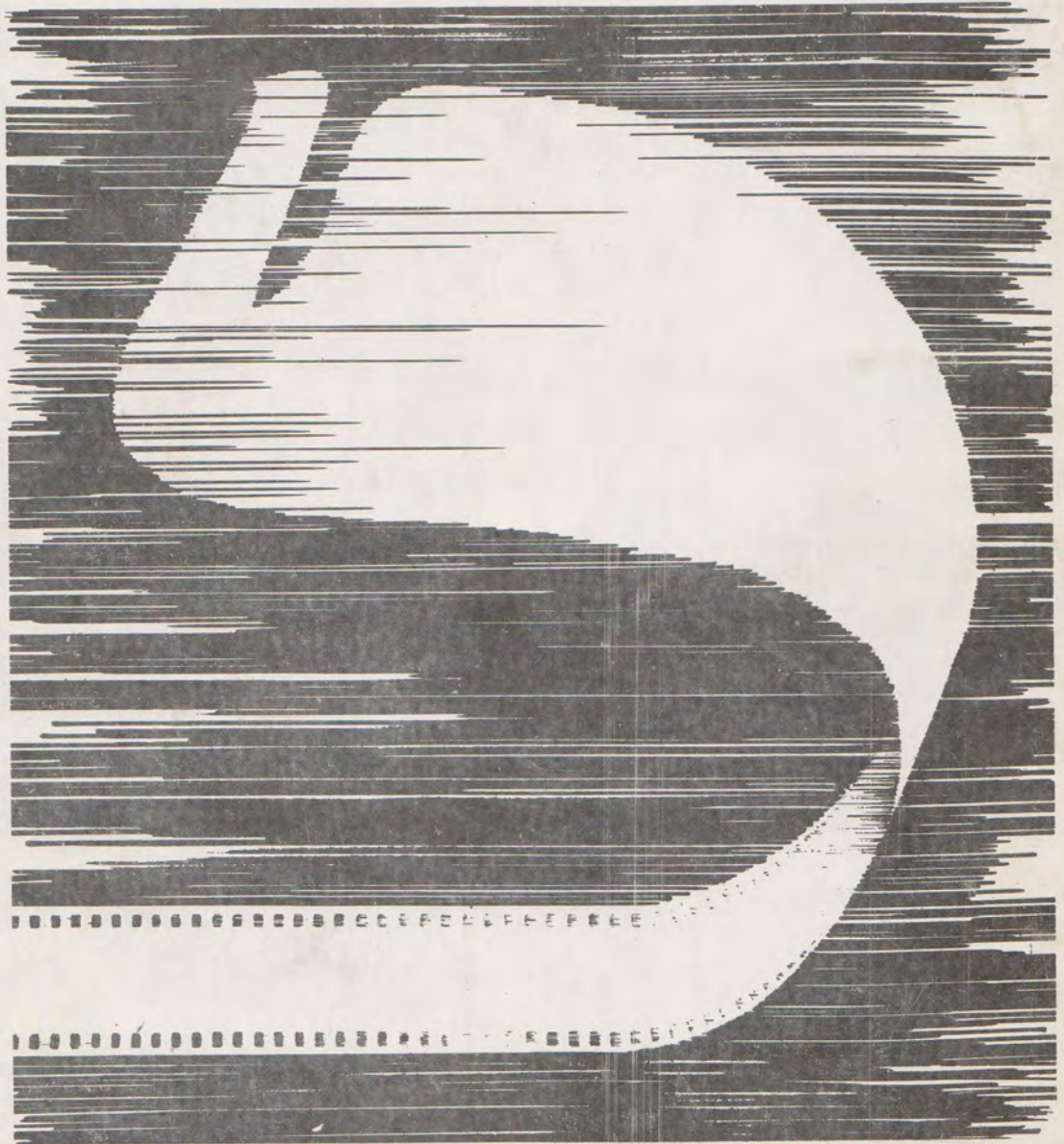


مهرجان القاهرة السينمائي الدولي الثامن



**CAIRO
8th INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL**

10-23.12.1984

بمشاركة كايرو - كريم - ليدو - هيا - بوليس
نادي السينما - فندق السلام هيات

١٠ - ٢٣ ديسمبر ١٩٨٤



UN MOT ...

Une fois de plus se tient le Festival international de cinéma du Caire pour présenter de nouvelles valeurs artistiques à travers des films qui représentent l'évolution cinématographique des pays du monde .

Le cinéma dans notre pays a besoin de retrouver sa conscience et son éveil artistiques lesquels ont été souillés par des idées douteuses recherchant le plus d'entrées possibles .

Le but du Festival du Caire organisé par l'Association Egyptienne des Ecrivains et Critiques de Cinéma est de présenter les grandes oeuvres de cet art populaire .

KAMAL EL MALAKH



**الجمعية المصرية
لكتاب ونقاد السينما**

يعود مهرجان القاهرة السينمائي الدولي الثامن ليعرض المزيد من القيم الفنية مع افلامه التي تمثل التطور السينمائي العالمي .. والسينما في بلادنا تحتاج الى العودة الى وعيها الفني ونهضتها التي كانت .. قبل ان تختلط بها افكار رخيصة سيئة السمعة تتابعت وهي تلهث على مجرد المزيد من فلوس الشباب !

ان رسالة مهرجان القاهرة الذي تقدمه الجمعية المصرية لكتاب ونقاد السينما تسعى بها لتضئ وتقدم الرائع من هذا الفن الجماهيري العريض .
والله يلهمنا التوفيق

رئيس الجمعية المصرية
لكتاب ونقاد السينما

Une fois de plus Le Caire ouvre ses bras pour accueillir le festival international du cinéma . cette année nous célébrons le huitième festival .

Nous avons premièrement l'honneur de présenter une multitude de grandes oeuvres du cinéma mondial , à commencer par « LE Bal » d'Ettore Scola , une co- production franco - Italo - Algérienne , choisi pour inaugurer le festival . Parmi ces grandes oeuvres notons « Los Zangos » du grand cinéaste espagnol Carlos Saura dont le public du Caire et d'Alexandrie a pu apprécier sa « Car22n » et « Envol et entraves » de l'allemande Helma Sanders dont nous avons vu « Allemagne , la mère blafarde » au 6^e festival du Caire . Lubric du Caire a aussi le droit d'apprécier « Rembetiko » de Costas Ferris - le fils de Choubra - après l'ovation du public d'Alexandrie . D'autres grands films s'ajoutent à ces titres .

Si nous essayons de définir quelques aspects particuliers à cette nouvelle édition de notre festival nous pouvons dire que nous présentons un grand nombre de films primés . Cette édition s'intéresse aussi aux films des réalisatrices . D'autre part le festival présente quelques spécimens de la collaboration entre le cinéma et la télévision . Un des aspects les plus importants aussi du festival est l'intérêt accordé au Cinéma Arabe . Nous Présentons différents films arabs dont « Les frontières » de Doreid Laham un film qui appelle à détruire les frontières entre les pays arabes en vue de réaliser l'unité entre ces pays , un appel que nous appuyons et il est certain que le cinéma est une arme importante pour réaliser cette unité .

Le Directeur Du Festival

« Ahmad Al Hadary »

Le Secrétaire Général Du Festival

« Fawzi Soliman »

بعد أن تتلبذ الغيوم تشرق الشمس وتصفو السماء .. وها هي ذى القاهرة تحتضن بدف ومودة مهرجاني السينمائي الدولي في دورته الثامنة .. وكذأبه يفخر بأن يقدم باقة من نماذج السينما العالمية الرفيعة .. بداية من فيلم الافتتاح « حفل الرقص » لايتوري سكولا - انتاج فرنسي ايطالي جزائري مشترك - الى آخر افلام المخرج الاسباني الكبير كارلوس ساورا « السيقان الخشبية » - بعد كارمن الذى أعجب به جمهور القاهرة والاسكندرية .. الى آخر افلام المخرجة الالمانية هيلما ساندز « طيران وعقبات » بعد أن شاهدنا لها في مهرجان القاهرة السادس « المانيا الأم الشاحبة : . ومن حق جمهور القاهرة أن يستمتع بفيلم « ريمبتكو » لكوستاس فيريس - ابن شبرا - كما استمتع به جمهور الاسكندرية .. وغيرها كثير من النماذج العالمية من مختلف بلاد العامل شرقها وغربها ..

واذا حاولنا تحديد ملامح خاصة لمهرجان القاهرة الدولي الثامن يمكن ان نقول ان هناك اهتماما مستمرا ذى تقديم افلام الجوائز العالمية - كما فعلنا في الدورات السابقة كما ان من سمات المهرجان العناية خاصة بسينما المرأة تتضح في افلام لا ربع مخرجات ... تختلف رؤاهن وأساليبهن ، وكذا هناك اهتمام خاص بالافلام السينمائية من انتاج التليفزيون فقد دخل التليفزيون اليوم شريكا في الانتاج السينمائي الدولي .

كما نرى ان اهم ميزات المهرجان هو الاهتمام الخاص بالسينما العربية والترحيب بالاخوه العرب .. فتقدم نماذج للسينما العربية .. من بينها فيلم « الحدود » للفنان دريد لحام .. مؤيدين دعوته لكسر الحدود بين كل الاقطار العربية .. تأكيداً للوحدة العربية .. ولاشك ان السينما اهم وسيلة لتحقيق هذه الوحدة .

مدير المهرجان

أحمد الحضري

أمين عام المهرجان

فوزي سليمان



الجمعية المصرية
لكتاب ونقاد السينما

مجلس الإدارة :

- كمال الملاخ - الرئيس
- عبد الحى أديب - نائب الرئيس
- حسن عبد الرسول - سكرتير عام
- أحمد الحضري - أمين الصندوق

الأعضاء (ابجديا)

- أحمد عبد الوهاب
- آمال بكير
- ايريس نظمي
- سمير عبد العظيم
- فوزى سليمان
- فيصل ندا
- نبيل عصمت
- وجيه خيرى

الهيئات والشخصيات التى عاونت المهرجان

- وزارة الثقافة .
- وزارة الإعلام .
- وزارة السياحة والطيران المدنى .
- وزارة الشؤون الاجتماعية .
- وزارة المالية .
- المجلس الأعلى للشباب والرياضة .
- محافظة القاهرة .
- محافظة الجيزة .
- اتحاد الاذاعة والتلفزيون .
- الهيئة العامة للاستعلامات .
- الهيئة المصرية العامة للتنشيط الساحى .
- غرفة صناعة السينما .
- الرقابة على المصنفات الفنية
- المركز القومى للسينما .
- شركة مصر للتوزيع ودور العرض .
- المركز القومى للأفلام التسجيلية .
- شركة مصر للطيران .
- شركة سفنكس للسياحة .
- شركة مصر للسياحة .
- فندق هيات السلام .
- دور عرض كريم - كايرو - هيلوبوليس - فندة
هناك اسلاء ذاك

ح الدين

معوض .

المستشار

المستشار

لجان مهرجان القاهرة السينمائي الدولي
الثامن



اللجنة العامة للمهرجان

برئاسة الاستاذ كمال الشيخ / رئيس
المهرجان

وعضوية كل من الاساتذه :

أحمد الحضري مدير المهرجان
فوزى سليمان امين عام المهرجان

صلاح صالح

منيب شافعى

ايهاب الليثى

احمد ياسين

مدوح الليثى

د . مصطفى محمد على

اپريس نظمى

عبد الحى اديب

حسن شاه

وجيه خيرى

احمد عبد الوهاب

حسن عبد الرسول

يوسف شريف رزق الله

محي الدين فتحى

لجنة تنظيم المهرجان
برئاسة الاستاذ كمال الشيخ

وعضوية الاساتذه

احمد الحضرى - فوزى سليمان - فوميل
لبيب - حسن عبد الرسول - فيصل ندا -
وجيه خيرى - ممدوح الليثى - د. مصطفى
محمد على - أحمد ياسين - صلاح صالح -
عايدة حسين - داوود عبد الرازق داوود

لجنة تحكيم المهرجان

برئاسة الاستاذة ابريس نظمى
وعضوية الاساتذه

صلاح ابو سيف - أحمد الحضرى -
رؤوف توفيق - فوزى سليمان - سامى
السلامونى - ووجيه خيرى - عبد النور
خليل - احمد كامل مرسى - حسن شاه -
كمال الشيخ - حسين حامى المهندس - د.
مصطفى محمد على - مصطفى درويش -
شادى عبد السلام - ممدوح الليثى .

لجنة البرامج والعرض

برئاسة الاستاذ احمد الحضرى
وعضوية كل من الاساتذه :

عباس راغب - منيب شافعى - ايهاب
الليثى - احمد عبد الوهاب - ابريس
نظمى - صلاح صالح ..

لجنة اختيار الافلام المصرية

برئاسة عبد الحى اديب
عضوية كل من الاساتذه :

ابريس نظمى - حسن شاه - احمد عبد
الوهاب - صلاح صالح - منيب شافعى -
عباس راغب - ايهاب الليثى - حسين حامى
المهندس - محى الدين فتحى .



لجنة مشاهدة الافلام الاجنبية
برئاسة الاستاذ يوسف شريف رزق الله

وعضوية كل من الاساتذة
مصطفى درويش - عبد النور خليل -
فوزى سليمان - احمد الحضري - د. رفيق
الصبان - محي الدين فتحي - صلاح
صالح - د. مصطفى محمد علي - سامي
السلاموني - رؤوف توفيق .



لجنة الندوات

برئاسة الاستاذ / احمد عبد الوهاب
وعضوية كل من الاساتذة
فوميل لبيب - عبد الحى اديب - عبد
النور خليل - مفيد فوزى - حسن عبد
الرسول - رؤوف توفيق - سامي
السلاموني - احمد صالح - لويس جريس -
د. رفيق الصبان - فوزى سليمان -
اپريس نظمي - حسن شاه - د. مصطفى
محمد علي - مصطفى درويش .

النشرة الصحفية للمهرجان
رئيس التحرير : يوسف شريف رزق
الله

سكرتير التحرير : يعقوب وهبي

هيئة التحرير : توفيق حنا - وجيه
خيرى - محمد عبد الفتاح - محي الدين
فتحي - سمير شحاته .

لجنة تنفيذ العروض السينمائية
سمير مصطفى - يعقوب وهبي - محمد
حسن - حمدي محمود

السكرتير المالى والادارى : داوود عبد
الرازق داوود
العلاقات العامة : عايدة حسين

لجنة اختيار الافلام الاجنبية
برئاسة الاستاذ فوزى سليمان
وعضوية كل من الاساتذة
احمد الحضري - د. رفيق الصبان -
يوسف شريف رزق الله .

لجنة الصحافة والاعلام
برئاسة الاستاذ وجيه خيرى
وعضوية كل من الاساتذة :

اقبال بركة - د. نوال عمر - د. منى
الحديدى - سمير شحاته - طارق الشناوى -
محمود سعد - خالد حمدي .

الأفلام المصرية

- الكيف محمد حبيب
- الأستاذ يعرف أكثر احمد السبعواوى
- الصعاليك داوود عبد السيد
- رجل لهذا الزمان نادر جلال
- الطاغية شريف يحيى
- قضية عم احمد على رضا
- عندما يبكى الرجال حسام الدين مصطفى
- صاحب الادارة بواب العمارة ناديا سالم
- الموظفون فى الأرض احمد يحيى
- دنيا الله حسن الامام
- خلى بالك من عقلك محمد عبد العزيز
- الشقة من حق الزوجة عمر عبد العزيز
- لعبة الكبار سعد عرفة
- اعدام ميت على عبد الخالق



HOLLAND

- The lift / Dick maas

هولندا
- المصعد / ديك ماس

EAST GERMANY

- A Strange love / lothar warneke

ألمانيا الشرقية
- حب غريب / لوثر فارنيكي

HUNGARY

- Balint Fabian meets GOD / Zoltan Fabri
- Top hat and spuds nose / Istvan bacskai lauro

المجر
- بالنث يقابل ربه / زولتان فابري
- مهرج السيرك / استيفان باكسكاي لاورو

NORWAY

- Black crows / lasse Glomm
- The flight of the eagle / Jan troell

النرويج
- الغربان السوداء / لاس جلوم
- طيران النسر / يان ترويل

FINLAND

- The BIG blonde / veikko kerttula

فنلندا
- الشقراء الرائعة / فيكو كيرتولا

ALBANIA

- Apasionata / Qirjako ballano
- When A film was shot / Nikollag tajo

ألبانيا
- أباسيوناتا / كيرياكو بلانو
- أثناء تصوير الفيلم / نيكولاك تايو

PHILIPPINES

- GOLD , SILVER , DEATH / Peque Gallaga
- AFEAIR / ISmael Bernal

الفلبين
- ذهب ، فضة / موت / بيك جالاجا
- علاقة / إسماعيل بيرنال

SRI LANKA

- THE HUNT / Vasantha Obeysekera
- WOMAN IN A WHIROOL / D . Bandaranya

سرى لانكا
- الصيد / فاسانتا أوبيسكيرا
- امرأة في دوامة / د . باندرايكة

INDIA

- MASOOM / Shekhar
- AVTAAR / Mohan Kumar

الهند
- البرئ / شبخار كابور
- أفتار الميكانيكي / موهان كومار

CHINA

- COUNTRY COUPLE / Hu Bingliu
- THE GIRL NOT ALLOWED ON STAGE /

الصين
- زوجان من الريف / هيو بنجليو
- ممنوع صوعد الفتاة على المسرح /

SWITZERLAND

- Man without memory / kurt gloor
- Dog Race / Bernard Safarik

سويسرا

- رجل بدون ذاكرة / كورت جلور
- سباق الكلاب / برنارد سافاريك

POLAND

- MRS latter's pension / Stanislaw Rozewicz
- The planet tailor / jerzy domaradzki

بولندا

- مدرسة مدام لاتر / ستانسلاف روزيفتش
- ترزى الفضاء / يرجى دومارادزكى

U . S . S . R .

- Forgive me alyosha / J . Babich
- White dew / I. Dobroljubov
- IN life , tears and love / N . Gubenko

الاتحاد السوفيتي

- ساعني يا اليوشا / ا . بابيش
- الندى الأبيض / از دوبروليوبوف
- عن الحياة والدموع والحب / ن . جوبنكو

CZECHOSLOVAKIA

- marguerites for the lady castle / Josef
- My love affair with jakub / vaclav matêyka
- Lukas / O . Kosek

تشيكوسلوفاكيا

- زهور لسيدة القصر / جوزيف بنكافا
- قصة حب مع چيكوب / فاسلاف ماتيك
- لوكاس / ا . كوسيك

BULGARIA

- Whith magic / Ivan Andonov

بلغاريا

- السحر الأبيض / إيفان أندونوف

ROMANIA

- The clowns / Elisabeta Boston
- Fatally wounded for love of life / Mercea veroiu

رومانيا

- المهرجون / إليزابيتا بوستون
- جراح دامية لحب الحياة / مرسيا فيرو

WEST GERMANY

- Peppermint freedom / marianne S.W. rosenbaum
- Closed circuit / Rudolf thome
- Envols et entraves / helma Sanders Brahms

المانيا الغربية

- حرية النعناع / ماريان روزنباوم
- دائرة مغلقة / رودلف تومي
- طيران وعقبات / هيلما ساندرز براهمز

SWEDEN

- Fanny and Alexander / Ingmar Bergman

السويد

- فاني واسكندر / انجمار برجمان

DENMARK

- Land of plenty / Morton Arnfred

الدنمارك

- أرض الخيرات / مورتون آنفريد

مصر

الكف



□ اخراج : محمد حسيب

□ قصة وسيناريو وحوار :

احمد عبد الرحمن

□ تصوير : سعيد شيمى

□ تمثيل : فريد شوى - فاروق

الفيشاوى - آثار الحكيم - مديحة

يسرى

□ انتاج : توفيق رستم

الملخص :

تلتقى عرافه بمستشار فى شبابه
وتعرفه بأنه سوف يتزوج من
شخصيه معينه وينجب ثلاثة ابناء
سيفقدنهم فى ليله زفاف كل منهم ..
وتتحقق النبؤه بالنسبه لاول ثم
الثانى .. يلتقى الثالث بفتاة
اجلامه ويتفقا على الزواج ويحدث
معارضه من الوالدين خشيه فقدته
هو الآخر .. تحدث المفارقة لتحطم
هذه الخرافه .



افلام الجوائز

- الزفت
- الهائمون
- حفل الرقص (فرنسا)
- الامراء (فرنسا)
- خلية النحل (اسبانيا)
- الابرياء القديسون (اسبانيا)
- قضية الميريا (اسبانيا)
- حرية النعناع (المانيا الفيدرالية)
- فاني والكسندر (السويد)
- رمبتيكو (اليونان)
- بالنت يقابل ربه (المجر)
- جاسوس البلقان (يوغسلافيا)
- المصعد (هولندا)

□ تونس

الهائمون

- انتاج : تونس - ١٩٨٤
- اخراج : ناصر خمير
- سيناريو : ناصر خمير
- تصوير : جورج بارسكي
- تمثيل : صوفيان مكى - هيدى داوود .

الملخص

الصحراء . عربة اوتوبيس قديمة تسير على الطريق .. بين المسافرين مدرس شاب عين في قرية ضائعة .



مصر

الملخص

مشتهى تعيش مع صديقها زكى .. الاثنان مغامران يبحثان عن المال .. تضع الظروف في طريقهما مليونير ارمل .. يعرض على مشتهى الزواج ويشجعها زكى على هذا لاقتناص ثروته .. وبعد الزواج يكتشف خيانة زوجته فيصم على الطلاق ولكن زكى يرى قتله قبل الطلاق حتى ترث نصيبها الشرعى فى ثروته .

الأستاذ يعرف أكثر

- اخراج : احمد السبعواوى
- قصة : فتحى ابو الفضل
- سيناريو وحوار : احمد صالح
- تصوير : وحيد فريد
- تمثيل : فريد شوقي - بوسى - فاروق الفيشاوى
- انتاج : افلام الاتحاد عباس حامى (



اعداد ميت

- اخراج على عبد الخالق
- قصة وسيناريو وحوار : ابراهيم مسعود
- تصوير : سعيد شيمى
- مونتاج : حسين عفيفى
- تمثيل : فريد شوقى - محمود عبد العزيز
- بوسى يحيى الفخرانى
- انتاج : مدحت الشريف

مصر

الشقة من حق الزوجة

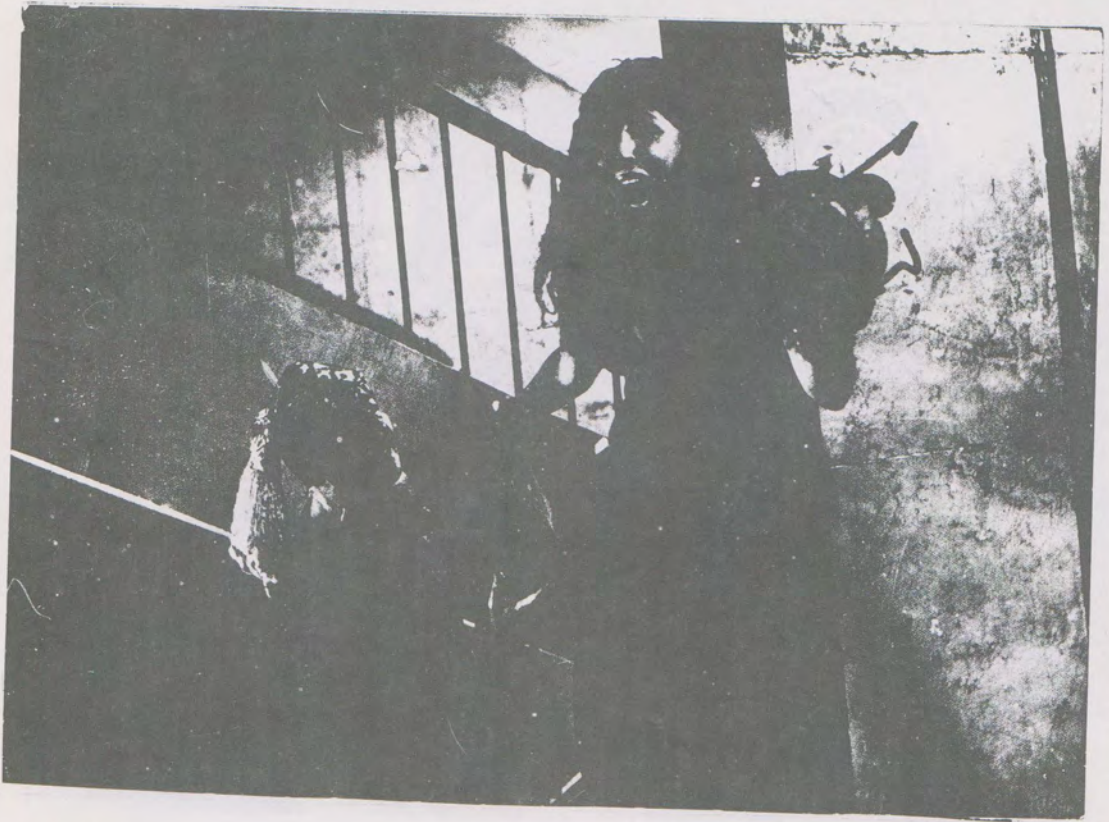
- اخراج : عمر عبد العزيز
- سيناريو وحوار : فراج اسماعيل
- تصوير : ضياء المهدي
- تمثيل : محمود عبد العزيز - معالى زايد - جورج سيدهم - عبد الله فرغلى

الملخص :

يتزوج سمير من ابنة المدير العام والتي تعمل معه .. بعد الزواج يضطرا ان يشتري تاكسى ويعمل عليه ليزيد من دخله .. تنشأ الخلافات بينهم بسبب انصراف الزوج وتدخل الحماة في حياته ابنتها مما يؤدى الى طلاقها ويعيشان تحت سقف واحد حسب القانون وتنشأ المشاكل وتتعدد الامور ثم تنتهى بعد التخلص الزوجه من سيطرة امها على حياتها

الملخص

يتناول الفيلم مرحلة الاعداد لحرب اكتوبر ٧٣ ومصر تستعد لخوض الحرب وتحرير سيناء ... وتعلم اجهزة المخابرات المصرية بأن اسرائيل تصنع قنبلة ذرية لتمنع بها مصر من عبور القناة . ومن هنا يبدأ الصراع فى هذا الفيلم حيث تستبدل اجهزة المخابرات المصرية عميل للمخابرات الاسرائيلية ، بضابط مخابرات مصرى يشبهه ليدخل اسرائيل ويصل الى مفاعل ديمونة الذى لم يدخل اعضاء الكنيسيت الاسرائيلى انفسهم .



مصر

صاحب الاداره .. بواب العماره

- تأليف واخراج . ناديا سالم
- تصوير : محسن نصر
- تمثيل : نادية الجندى - عادل
- ادهم - صفيه العمرى - حسين
- الشربيني

الملخص :

يصل دردى الى القاهرة من قريته
طهواى التى اشتهرت بالاجرام وبعد
مطاردته من البوليس يلتقى بزايده
ويتزوجا ويمارسا نشاطهما بطرق اخرى



الملخص :

مصر

كامل مدير عام فى احدى
الوزارات .. يعمل بامانه ويطبق
القوانين واللوائح ولا يحاول من
ورائها ان يزيد من دخله .. مرتبه
لا يكفى متطلبات الحياه وتصبح
الحاجه الملحه للمال حين يتم خطبة
ابنتها ويواجه مشكله تجهيزها ..
ينزلق فى ان يعمل شحاذ بعد انتهاء
عمله . يقبض عليه بتهمة التسول
ويفسخ احدى خطبة ابنته وتظهر
شهامة خطيب الثانيه وينتهى الفيلم
بمحاكمته ..

الموظفون فى الأرض

□ اخراج : احمد يحيى

□ قصة وحوار : بخت قمر

□ سيناريو : عصام فريد

□ تمثيل : فريد شوقى -

شويكار - سمير صبرى - ليلى علوى

سمية الالفى - صلاح السعدنى

□ انتاج : فريد شوقى

المغرب

الزفت

- انتاج : المغرب - ١٩٨٤
- اخراج : الطيب الصديقي
- سيناريو : الطيب الصديقي -
عبد الله ستوي
- تصوير : حمد العلوي
- تمثيل : الطيب الصديقي -
ثوريا جيارن .

الملخص

تضطرب حياة فلاح حينما يتقرر
اقامه على قطعتة ارضه الصغيرة ضريح
لعجوز توفي حديثا واعتبر من الصالحين

Maroc

Zeet

Realisation : Tayeb Saddiki
Scénario : Tayeb Saddiki - Abdallah
Stouky
Directeur de la photographie : Mo-
hamed Laalioui
Interprétaion : Tayeb Saddiki -Togeb
Saddiki
Touria Jabrane

Sujet

Un paysan voit sa vie bouleversée
lorsqu'on décide d'élever sur son lopin
exigu un sanctuaire à un vieillard dé-
cédé et que l'on sacre « Marabout » .

Prix de la première oeuvre à Carthage 1984 .



الجمعية المصرية
لكتاب ونقاد السينما



فرنسا

FRANCE

LE BAL

Production : France – Algérie – 1983

Réalisation : Ettore Scola

Scenario : Ruggero Maccari – Jean
Claude Penchenat – Ettore
Scola

Directeur de la Photographie : Picar-
do Aronovich

Interpretation : Marc Berman – Aziz
Arkia – Danienle
Roccard .

Sujet

Un tableau des comportements hu-
mains a travers huit bals et cinquante
ans d'histoire de France : 1936 : le
front populaire , 1940 : la
Guerre , 1942 : la naissance de l'in-
fluence américaine , 1956 : De la
guerre d'Algérie au rock , 1968 : le
mois de mai 1983 : le bal , Hier , au-
jourd'hui , demain .

حفل الرقص

اخراج : ايتورى سكولا

سيناريو : روجيرو ماكاري - جان

كلود بنشينا - ايتورى سكولا

تصوير : ريكاردو ارونوفيتش

تمثيل : مارك برمان - عزيز اركايا-

دانيال روكار

انتاج : فرنسا - الجزائر ١٩٨٣

الملخص

تأملوه لسلوك الانسان من خلال ثمانى

حفلات راقصه وعبر خمسين عاما من

تاريخ فرنسا : ١٩٣٦ : الجبهة الشعبية -

١٩٤٠ : الحرب - ١٩٤٢ - الاحتلال -

١٩٤٤ : التحرير - ١٩٤٥ ميلاد التأثير

الامريكى - ١٩٥٦ : من حرب الجزائر الى

الروك اند رول - ١٩٦٨ : الحفل الراقص

امس واليوم وغدا

- نال الفيلم جائزة سيزار احسن فيلم

وجائزة سيزار احسن موسيقى .

فرنسا

الأمراء

- اخراج : توني جاتليف
- سيناريو : توني جاتليف
- تصوير : جاك لوزايلو
- تمثيل : جيرار دارمون - موزدالبري
- انتاج : فرنسا ١٩٨٣

الملخص :

يعيش نارا مع امه المعجوز وابنته ذات التسعة اعوام وذلك بعد ان وقع الطلاق بينه وبين زوجته .. وقيم نارا الفجرى فى عماره يقطنها غيره من الفجر .. وذات يوم يطرد البوليس نارا من المنزل فيرحل مع ابنته وامه .

France

LES PRINCES

Production : France 1983
Réalisation : Tony Gatlif
Scenario : Tony Gatlif
Directeur de la photographie : Jacques Loiseleux
Interpretation : Gérard Darmon - Muse Dalbray .

Sujet

Nara vit avec sa fille de neufans et sa vieille mère . Il a repfudié sa femme et habite avec d'autres gitans dans des batiments de transit . Un jour , chassé par la police , il prend la route avec la vieille femme et la jeune fille .



اسبانيا

خلية النحل

- انتاج : اسبانيا ١٩٨٢
- اخراج : ماريو كاموس
- سيناريو : جوزيه لويس ديبلودوس
- تصوير : هانز بومان
- تمثيل : فيكتوريا ابريل - فرنسيسكو الجورا

الملخص :

ابطال الفيلم هم زبائن احد المقاهى
وهم يترددون على المقهى ليشغلوا وقت
فراغهم .

Espagne

The Beehive

- نال الفيلم جائزة الدب الذهبى فى
مهرجان برلين سنة ١٩٨٣

Production : Espagne - 1982
Réalisation : Mario Camus
Scénario : José Lusi Debéldos
Directeur de la photographie : Hans
Borman
Interprétation : Victoria Abril -
Franceseco Elgora

Sujet

L'action du film tourne autour des
clients d'un café qui s'y réunissent
pour combler leur vide . En arrière
fond la ville de Madrid après la
guerre .

Le film a obtenu l'ours D'or au
festival de berlin 1983 .





اسبانيا

ESPAGNE

THE HOLY INNOCENTS

Production : Espagne 1984
 Realisation : Mario Camus
 Scenario : Antonio Larreta – Manuel
 Matje – Mario Camus
 Derecteur de la photographie : Hans
 Burmann
 Interpretation : Alfredo Landa –
 Francisco Rabal .

Sujet

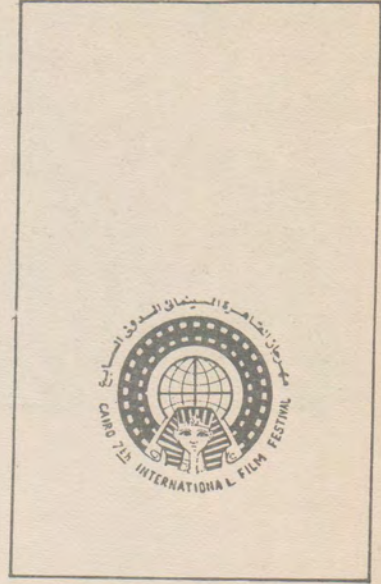
L'histoire se deroule dans les années 60 et nous presente une famille de paysans au plus bas echelon sous un puissant proprietaire terrien . Le père et la mère aspirent à ce que leurs enfants puissent etudier et echapper ainsi à leur vie actuelle . Le film a obtenu le prix d'interpretation masculine ex – aequo à A . Landa et F . rabal au festival de cannes 1984 .

الابرياء القديسون

- اخراج : ماريو كاموس
- سيناريو : انتونيولاريتا -
- مانويل ماتجي - ماريو كاموس
- تصوير : هانز بورمان
- تمثيل : الفريد ولاندا -
- فرنسيسكو رابال
- انتاج : اسبانيا ١٩٨٤

الملخص :

تدور احداث الفيلم في الستينات
 وتقدم لنا قصه عائله من الفلاحين
 المعدمين الذين يعيشون تحت سيطرة
 رجل اقطاعي .. ويتنى الاب والام أن
 يتلقى اولادها تعليما يمكنهم من الهروب
 من حياتهم الحاليه ..
 - نال الفريد ولاندا وفرنسيسكو رابال
 جائزة احسن ممثل مناصفه في مهرجان
 كان سنة ١٩٨٤



اسبانيا

قضية الميريا

- اخراج بيدرو كوستا موست
- سيناريو: بيدرو كوستا موست
- تصوير: خوسيه لويس الكاين
- تمثيل: اجوستان جونزاليز - فرناندو جويليين
- انتاج: اسبانيا ١٩٨٤

الملخص

يقدم الفيلم القصة الحقيقية التي جرت في مدينة الميريا الاسبانية لحاكمة ثلاثة من الحرس المدنى المتهمين بتعذيب ثم قتل ثلاثة شبان اشتبه في انتائهم لمجاعة الباسك الارهابية .

الفيلم حائز على جائزة لجنة التحكيم الخاصة في مهرجان تاورمينا سنة ١٩٨٤ .



اليونان

رمبتيكو

GRECE

REMBETIKO

Production : Grèce - 1983

Realisation : Costas Ferris

Scenario : Sotiria Leonardou - Costas Ferris

Directeur de la photographie : Takis Zervoulakos

Interpretation : Sotiria Leonardou

Nikos Kalogeropolou-
los

Sujet

Le « rembetiko » est un chant populaire chanté par les éléments marginaux des centres urbains des années 20. Le film nous présente l'itinéraire d'une chanteuse de rembetiko de sa naissance en 1917 à sa mort à Athènes en 1955.

□ اخراج : كوستاس فيريس

□ سيناريو : سوتيريا ليوناردو -

كوستاس فيريس

□ تصوير : تاكيس زرفولا كوس

□ تمثيل : سوتيرسا ليوناردو -

نيكوس كالوجيزوبولوس

□ انتاج : اليونان ١٩٨٣

الملخص

رمبتيكو هو نوع من الغناء الشعبي

كان يغنيه الهاشيون في المدن اليونانية في

العشرينات .. يقدم لنا الفيلم قصة مطربة

من رمبرتيكو من مولدها سنة ١٩١٧ حتى

وفاتها في اثينا سنة ١٩٥٥

- جائزة احسن فيلم في مهرجان

تسالونيك واحسن ممثله واحسن ممثل

مساعده واحسن موسيقى في مهرجان

تسالونيك ١٩٨٣ .

هولندا

المصعد

□ اخراج : ديك ماس

□ سيناريو : ديك ماس

□ تصوير : مارك فيلبرلان

□ تمثيل : هوب ستابل - ديليكي

فان ابيروي

□ انتاج : هولندا ١٩٨٣

- حصل الفيلم على الجائزة الكبرى في
مهرجان افورياز ١٩٨٤ .

الملخص :

ذات ليلة ممطرة يقع حادث في
مصعد احد الأبراج ويستدعى عامل
للتأكد من حسن سير المصعد .
وسرعان ما يكتشف الرجل فضيحة
ذات طبيعة اجرامية .

HOLLANDE

THE LIFT

Production : Hollande 1983

Réalisation : Dick Maas

Scenario : Dick Maas

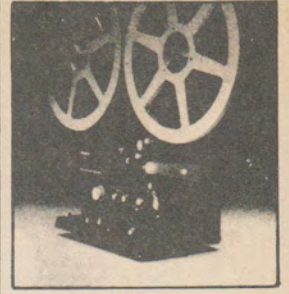
Directeur de la photographie : Marc
FielperLaan

Interpretation : Huub Stapel - Wil-
leke van Ammelroy

Sujet

A la suite d'un accident survenu
dans une tour un soir d'orage , un de-
panneur est chargé de vérifier le bon
fonctionnement d'un ascenseur . Il
met bientôt à jour un scandale qui le
dépasse et s'avère de nature crimin-
elle .

Grand prix du festival d'avoriaz
1984



فانى والكسندر

- اخراج : انجبار برجمان
- سيناريو : انجبار برجمان
- تصوير : سفن نيكفيس
- تمثيل : برنيلا الوفين - برتيل جوف - ارلاند جوزيفسون
- انتاج : السويد - فرنسا - المانيا الديمقراطية

الملخص

مدينة سويدية صغيرة في بداية القرن .. في هذه المدينة تعيش عائلة اكдал التي ترأسها ايلينا وهى ارملة وام لثلاثة اولاد هم اوسكار وكارل وجوستفان .. اوسكار متزوج اميلى ولهما طفلان هما الكسندر (١٠ سنوات) وفانى (٨ سنوات) .. بعد وفاة اوسكار تتزوج فانى من الاسقف ارفارد الذى يجعلها تعيش هى وطفليها حياة قاسية .

نال الفيلم جائزة أوسكار أحسن تصوير وجائزة أحسن ملابس واحسن فيلم أجنبي ، كما نال جائزة سيزار أحسن فيلم أجنبي عرض فى فرنسا .



المانيا الاتحادية

سلام بالنعناع

- انتاج : المانيا الاتحادية - ١٩٨٣ .

- اخراج : ماريان روزنيوم
- سيناريو : ماريان روزنيوم
- تصوير : ألفريد تيشوسكى
- تمثيل : بيتر فوندا - ساسكيا تيرولير

الملخص

المانيا فى نهاية الحرب العالمية الثانية .. بالنسبة لماريان الصغيرة التى عانت من القصف وشهدت اختفاء عدد من الجيران فان السلام يأخذ وجه جندى امريكى ومذاق اللبان بالنعناع الذى يوزعه الجندى .

نال هذا الفيلم جائزة احسن فيلم المانى من النقاد الألمان سنة ١٩٨٣ وكذلك جائزة ماكس اوفولس .



يوغسلافيا □

يوغوسلافيا

جاسوس البلقان

□ اخراج : بوجودار

نيكولوليتش - دوسان

كوفاسيفيتش

□ سيناريو : دوسان

كوفاسيفيتش

□ تصوير : بوزيदार

نيكولوليتش

□ تمثيل : دانيلوباتا

ستويكوفيتش - ميرا بانجك

□ انتاج : يوغوسلافيا ١٩٨٣

الملخص :

يستدعى ايليغا الى قسم البوليس
حيث يستجوب حول مستأجر يقيم في
بيته .. المستأجر قضى عدة سوات في
باريس وبعد عودته الى بلجراد يستعد
لافتتاح عمل لحياكة الملابس .. ورغم ان
ايليغا لم يتلق معلومات عدهه عن
المستأجر فانه يقرر تولى الامور بنفسه
فيشتري كاميرا وجهاز تسجيل ونظارة
مكبره ويقنع زوجته بأن المستأجر
جاسوس ويبدأ في مراقبته .

- الجائزة الكبرى في مهرجان بولا

اليوغسلافيا ١٩٨٤ .

YUGOSLAVIE

THE BALKAN SPY

Production : Yougoslavie 1983

Réalisation : Bozidar nakolic – dusan
kovacevic

Scénario : Dusan Kovacevic

Directeur de la photographie : Bozi-
dar nakolic

Interprétation : Danilo bata stojko-
vic – Mira banjac

Sujet

ilija se rend au poste de police qu'il
a été convoqué. La police lui pose
des questions à propos d'un loca-
taire, un Homme qui a passé plu-
sieurs années à paris et qui à son re-
tour à belgrade compte ouvrir un
magasin de tailleur. Bien qu' Ilija n'a
pas obtenu de renseignements con-
crets au poste de police il
decide de s'occuper de l'affaire. Ilija
achète une caméra, un enregistreur et
des jumelles. Il convainc sa femme
que leur locataire est un espion et
commence à l'espionner.



المجر

Hongrie

بالنت فابيان يقابل ربه

Balint Fabian Meets God

□ انتاج : المجر - ١٩٨٠

Production : Hongrie - 1980

□ اخراج : زولتان فابري

Réalisation : Zoltan Fabri

□ سيناريو : زولتان فابري

Scénario : Zoltan Fabri

□ تصوير : جيور جي ايليس

Directeur de la photographie :

□ تمثيل : جاتبور كونش - فيرا

Gyorgy Illés

فنشيل

Interprétation : Gabor Koncz - vera Venczel

الملخص

Sujet

١٩١٨ - يعود بالنت فابيان من

1918. Balint Fabian Revient du front. Les souvenirs horribles qu'il a rapportés de la guerre le poussent à éviter toute nouvelle effusion de sang.

الحرب .. الذكريات الاليمية التي عاد بها

من الجبهة تدفعه الى تفادى العنف ولكن

الاحداث المحيطة به لا تحقق له امنيته .

/ نال جابور كونش جائزة احسن ممثل

على دوره في هذا الفيلم في مهرجان

نيودلهي سنة ١٩٩٨ .

- Prix d'interprétation à gabor koncz au festival de New Delhi 1981 .

افلام المرأة

● حرية النعناع

● طيران وعقبات

● المهرجون

● اضرب زوجة

المانيا الاتحادية

طيران وعقبات

□ انتاج : المانيا الفيدرالية -

١٩٨٤

□ اخراج : هلم ساندرز برامز

□ سيناريو : هلم ساندرز برامز

□ تمثيل : هيلدجارد نيف -

برچييت فوسى - ايفان دينى

Allemagne Fédérale -

Flogel und fesseln

Production : Allemagne Fédérale -
1984

Réalisation : Helma Sanders -
Brahms

Scénario : Helma Sanders - Brahms

Interprétation : Hildegard Knief - Bri-
gitte Fossey - Ivan

الارجنتين

اضرب زوجة

□ انتاج : الارجنتين - ١٩٨٢

□ اخراج : ماريا لويزا ميمبرج

□ سيناريو : ماريا لويزا ميمبرج

□ تصوير : ميسا رود ريبيز

□ تمثيل : لويزين براندو -

رودلفوراني .

الملخص

مغامرات امرأة تنفصل عن زوجها
وتقيم علاقة مع شاب يصغرها .

Argentine

Nobody's Wife

Production : Argentine - 1982

Réalisation : Maria Luisa Bemberg

Scénario : Maria Luisa Bemberg

Directeur de la photographie : Mi-
guel Rodriguez

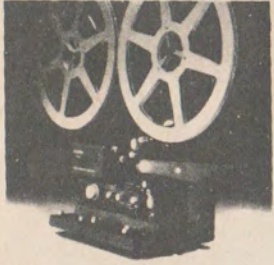
Interprétation : Luisina Brando - Ro-
dolfo Ranni

Sujet

Les Aventures D'une femme qui se
sépare de son mari et à une relation
avec un jeune homme .



التعاون بين السينما والتلفزيون



● هنري الرابع

● غزل

● ضربة قلب

● لوزيانا

ايطاليا

ITALIE

FLIRT

Production : Italie – 1983
Realisation : Roberto Russo
Scenari : Roberto Russo – Monica Vitti
Directeur de la photographie : Luizi Kuweiller
Interpretation : Monica Vitti – Jean Luc Bideau

Sujet

Après vingt ans de mariage laure commence à soupçonner que giovani lui ment. Il fait, dit – il, Une quantite d'heures supplementaires. Mais à son usine, on ne fait pas d'heures supplementaires apprend

غزل

اخراج : روبرتو روسو
سيناريو : روبرتو روسو -

مونیکا فيتى

تصوير : لويجي كويلر

تمثيل : مونیکا فيتى - جان لوك

بيدو

انتاج : ايطاليا ١٩٨٣

الملخص

بعد عشرين عاما من الزواج تبدأ لاورا ذات يوم في الشك في ان زوجها جيوفاني يخونها .. انه يدعى انه يعمل ساعات اضافية ولكن لاورا تكتشف أن نظام الساعات الاضافية غير معمول به في



رومانيا

ROUMANIE

المهرجون

Teh clowns

Production : ROUMANIE 1981
Réalisation : Elizabeta Bostan
Scenari : Vasilica Istrate
Directeur de la photographie : Ion Marinescu – nicolae girardi
Intpretation : Carmen Galin – Octavian – Cotescu

Sujet

A L'aube du 20^e Siècle dans l'atmosphère d'un vieux bourg roumain se deroule l'histoire d'une famille de baladins: LISETTE, CÉSAR et leurs enfants. après la mort de la mère ils partent dans une longue tournée en RUSSIE avec un cirque. ils reviennent de Petersbourg avec un ours blanc. Ils preparent ensemble un numéro exceptionnel de dressage avec l'ours qui connaît un grand

اخراج : اليزابيث بوستان

سيناريو : فاسيليكا ايسترات

تصوير : ايون مارينسكو -

نيكولاي جيراردى

تمثيل : كارمن جاليني - اوكتافيان

كوتسكو

انتاج : رومانيا ١٩٨١

الملخص

في بداية القرن العشرين وفي بلدة رومانية قديمه تدور قصة عائلة من المهرجين تتكون من ليزيت وقيصر واولادها .. بعد وفاة الام يقوم افراد الاسره برحلة طويلة في روسيا بصحبة سيرك .. ويعود الجميع من بطرسبرج وقد اصطحبوا دبا ابيض ويقدمون استعراضات لمحاكاة كندا



Louisiane

Production : France – Canada – Angleterre – Etats – Unis – 1983
 Realisation : Philippe de Broka
 Scénario : Dominique Fabre – Etienne Périer – Chuck Israel .
 Directeur de la photographie : Michel Brault
 Interprétation : Margot Kidder – Ian Charleston – Victor Lanoux

Sujet

En 1830, en Louisiane, Virginia Tregan tombe amoureuse de son intendant, Clarence Dandridge. Celui-ci ne pouvant répondre à ses élans, elle se met en devoir de conquérir Bagatelle, une somptueuse propriété.

فرنسا

لويزيانا

إخراج : فيليب دي بروكا
 سيناريو : دومينيك فابر - بيرييه - تشاك إسرائيل
 تصوير : ميشيل برو
 تمثيل : مارجوت كيدر - ايان تشارلستون - فيكتور لانو

الملخص

١٨٣٠ في ولاية لويزيانا الأمريكية تقع فيرجينيا تريجان في غرام كلارنس أحد العاملين في خدمتها .. وعندما لا يستجيب الرجل للعواطف التي كشفت عنها تقرر أن تفعل كل ما في وسعها للاستحواذ على بيت ضخم أطلق عليه اسم

la Cardinale in Marco Bellocchio's "Henry the IV"



إيطاليا

هنري الرابع

ITAILE

ENRICO IV

Production : Italie – 1983
 Réalisation : Marco Bellocchio
 Scénario : Morco Bellocchio – Tonino Guerra , d'après Luigi Pirandello
 Directeur de la photographie : Giuseppe Lanci
 Interprétation : Marcello Mastroianni – Claudia Cordinale .

Sujet

Un groupe de personnages riches et nobles arrivent dans un château où, depuis vingt ans, vit l'oncle du propriétaire. Le vieillard est devenu fou après une chute de cheval. Leur intention est de faire une dernière tentative pour ramener à la raison L'oncle, qui se croit Henry IV. En fait, L'homme n'est plus fou mais il a décidé de continuer à se conduire comme s'il l'était parce qu'il se sent incapable d'affronter la

□ إخراج : هنري بلوكيو

□ سيناريو : هنري بلوكيو -

تونينو جويرا عن مسرحية

لويجي بيراندللو

□ تصوير : جيوزي لانسي

□ تمثيل : مارتشيلو ماستروياني -

كلوديا كاردينالي

□ انتاج : إيطاليا ١٩٨٣

الملخص :

تصل مجموعة من الأشخاص الأثرياء

إلى قصر حيث يعيش عم صاحب القصر

منذ عشرين سنة .. لقد أصبح العجوز

مجنونا بعد أن سقط من فوق الحصان ..

ويسعى الأشخاص إلى إجراء محاولة

أخيرة لإعادة الرجل إلى صوابه حيث أنه

يعتقد أنه هنري الرابع .. والواقع أن

الرجل لم يبد مجنونا ولكنه قرر الاستقرار

في القصر كالمجنون حيث أنه يشعر أنه



فرنسا

الابن العاق

France
Un Mauvais Fil

Production : France – 1980
Réalisation : Claude Sautet
Scenario : Claude Sautet – Daniel
Biasini Jean – Pierre torok
Directeur de la photographie : Jean
Boffety
Interprétation : Patrick Dewaere –
Brigitte Fossey

Sujet

Bruno rentre des états – Unis .
Drugue il a été désintoxiqué et a
subi cinq ans de détention . Bruno
revient chez son père . Il apprend que
sa mère s'est suicidée . A cause de
lui , dit le père .

Bruno tente sa réinsertion dans la
société . Employé dans une librairie
il fait la connaissance de Catherine
qui elle aussi a renoncé à la drogue .

- انتاج : فرنسا ١٩٨٠
- اخراج : كلود سوتيه
- سيناريو : كلود سوتيه -
دانيال بياسيني - جان بيير
توروك
- تصوير : جان بوفيتي
- تمثيل : باتريك ديفير -
برجيت فوسي
- المخلص :

يعود برونو من الولايات المتحدة
حيث قضى فترة عقوبه مدتها خمس
سنوات بسبب ادمانه المخدرات .. يعود
برونو الى والده الذي يخبره بان والدته
انتحرت بسببه .. يحاول برونو الاندماج
في المجتمع .. وفي المكتبه التي يعمل بها
يلتقي بكاترين التي اقلعت هي الاخرى
عن المخدرات .



ler

فرنسا

اشياء للحياه

France

Les Choses de la vie

Production : France – 1969
Réalisation : Claude Sautet
Scenario : Paul Guimard – Jean Loup
Dabadie – Claude Sautet
Directeur de la photographie : Jean
Boffety
Interpretation : Romy Schneider –
Michel Piccoli – Léa Massari .

Sujet

En pleine campagne , un accident
de coiture sur une route nationale .
La victime est un architecte de 40
ans . Ejecté dans un champ il gît im-
mobile , inconscient , mais mourant .
Il revoit ceux qui ont jalonné sa vie .

حادث سيارة في الطريق العام في
الريف الفرنسي .. الضحية مهندس
معماري في الأربعين من عمره .. لقد
اصيب اصابه قاتله وفي حاله اللاوعي
يتذكر اولئك الذين لعبوا دورا هاما في
حياته .

المخلص :

بانوراما لافلام لاخرج الفرنسى
كلود سوتيه



France

Max et les Ferrailleurs

Production : France - Italie - 1971
Réalisation : Claude Sautet
Scénario : Claude Béron - Jean Loup
Dabadie - Claude Sautet
Directeur de la photographie : Pierre
Guffuoy
Interprétation : Romy Schneider Mi-
chel Piccoli .

Sujet

Max est policier . Il a appris par
des echecs successifs que seul le fla-
grant délit assure le châtement . Il va
oeuvrer pour Arrêter un ancien ca-
marade qu'il va aider à organiser un
hold up .

- اشياء للحية
- ماكس وتجار الخردة
- الابن العاق
- فنسان ، فرانسوا ، بول والآخرين
- كل المخاطر

فرنسا

ماكس وتجار الخردة

- انتاج : فرنسا - ايطاليا - ١٩٧١
- اخراج : كلود سوتيه
- سيناريو : كلود نيرون - جان
لو دابادى - كلود سوتيه .
- تصوير : بيير - جوفروا
- تمثيل : رومى شنابير - ميشيل
بيكولى .

الملخص

ماكس مفتش البوليس ادرك من
عمليات فاشلة سابقة ان المجرم لا ينال
عقابه الا اذا ضبط اذا ضبط متلبسا ..
يعمل ماكس على توريط صديق سابق
فى سطو على بنك ليضبطه متلبسا .



تونس

الملائكة

Tunisie

Les Anges

Production : Tunisie - 1984

Réalisation : Ridha Behi

Scenari : Ridha behi - Moncef dhouib .

Directeur de la photographie : Tonino Nardi

Interpretation : Madiha Kamel - Kamal el chennaoui - Lamine nahdi

□ اخراج : رضا الباهي

□ سيناريو : رضا الباهي -

منصف ذويب

□ تصوير : تونيند ناردى

□ تمثيل : مديحة كامل - كمال

الشناوى - امين الهنيدي

□ انتاج : تونس ١٩٨٤

الملخص :

تنشأ علاقة حب بين مثلة شابه وطبيب يريد استغلال أمواله في تحويل قلعة قديمه الى مشروع استثماري وتنجح المثله في تحويل الطبيب الى رجل محب للفن مما يدفعه الى مساعدة الفرقة المسرحية التي تنتمى اليها عشيقته .. ولكن زوجته وشقيقها يسعيان الى اثبات ان الطبيب فقد رشده .

Sujet

sous la pulsion d'une intense relation amoureuse qui les unit, une Jeune femme, faisant partie d'une troupe théâtrale, réussit à convertir un spéculateur en un amoureux de l'art. Cependant, l'entourage de ce dernier ne l'entend pas de cette façon, de puissants intérêts financiers étant mis en cause .



فلسطين

شعب وتاريخ

LE REGISTRE D'UN

PEUPLE

Production : P.L.O . 1984
Réalisation : Kais el zoubaidi
Scénario : Kais el Zoubaidi

Sujet

A Travers des documents historiques depuis le 19e siècle jusqu'à la naissance d'israel en 1984 le film présente l'histoire du peuple palestinien .

□ اخراج : قيس الزبيدي

□ سيناريو : قيس الزبيدي

□ انتاج : منظمة التحرير

الفلسطينية - دائرة الاعلام والثقافة ١٩٨٤ .

الملخص :

يعتمد الفيلم على مادة تاريخية تنطلق مع بداية القرن التاسع عشر حتى اعلان قيام اسرائيل سنة ١٩٤٨ - ومن خلال هذه المادة يروي تاريخ الشعب الفلسطيني .



سوريا

الحدود

- اخراج : دريد لحام
- سيناريو: محمد الماغوط عن
- فكرة لدريد لحام
- تصوير: محمد الرواس
- تمثيل: دريد لحام - رغبة
- انتاج: سوريا ١٩٨٤

الملخص

يفقد عبد الودود جواز سفره في المنطقة الفاصله بين حدود بلدين ويرفض المسؤولون في حدود هذين البلدين التصريح له بالدخول . لا يبقى امام عبد الودود سوى الاقامه في المنطقة الفاصله بين البلدين ويفتح مقهى يتعيش منه .

Soudan

Le Voyage Des Yeux

Production : Soudan – 1984

Réalisation : Anouar Hachem

Scenari : Mohamed Hassan – Salama hassan

Directeur de la photographie : Aly khairalla

Interpretation : Somaya al alfy – Salah ebn el badeya – Amin el heneidy – mahmoud el méliguy

Sujet

L'histoire de deux jeunes soudanais qui etudient au Caire . L'un est Appliqué , tandis que le second ne pense que'à ses plaisirs .

□ اخراج : انور هاشم
□ سيناريو : محمد حسن - سلامه

حسن

□ تصوير : على خير الله
□ تمثيل : سميه الألفى - صلاح بن البادية - امين الهنيدي - لطفى بوشناف - محمود المليجي - نجوى فواد

□ انتاج : السودان ١٩٨٤

الملخص :

قصة شابين سودانيين جاء الى القاهرة من اجل الدراسة .. بينما يكافح الأول لاتمام دراسته فان الثاني لا يفكر الا في ملذات الحياة .





Irak

Faek Se Marie

Production : Irak - 1984

Réalisation : Ibrahim Abdel Gelil

Interprétation : Kassem el Malak -
Sana'a Abdel Rahman

Sujet

Faek , un petit Fonctionnaire décide de se marier . Après bien d'aventures il rencontre raga'e . Ils affrontent ensemble la crise du logement

العراق

فائق يتزوج

□ انتاج : العراق - ١٩٨٤

□ اخراج : ابراهيم عبد الجليل

□ تمثيل : قاسم الملاك - سناء عبد

الرحمن .

الملخص

يقرر فائق الموظف البسيط ان

يتزوج بعد عدة مفاوضات يلتقى برجاء

ويواجهان معا ازمة السكن .



امريكا

تحت البركان

- اخراج : جون هيوستون
- سيناريو : جى جالو عن راوية مالكولم لاورى
- تصوير : جابرييل فيجويرا
- تمثيل : اليرت فينى - جاكلين بيسييه
- انتاج : امريكا ١٩٨٤

الملخص

يوم عيد الموتى فى نوفمبر ١٩٣٨ ..
القنصل البريطانى السابق يسير مخمورا فى
شوارع مدينة كويربنافاكا بالمكسيك .
ذلك اليوم تعود اليه زوجته التى كانت
قد اقامت علاقه مع اخيه غير الشقيق .
- نال جون هيوستون جائزة خاصة من
مهرجان كان ١٩٨٤ عن مجودة اعماله
مناسبة عرض فيلم تحت البركان فى
المهرجان .





الهند

البرئ

Inde

Masoon

Production : Inde - 1983
Réalisation : Shekhar Kapur
Scénario : Gulzar
Directeur de la photographie : Pravin Bhatt
Interprétation : Shabana Azmi - Naseeruddin Shah - Saeed Jaffrey

ujet

Innu vit une vie heureuse avec son mari jusqu'au jour où arrive à la main un garçon, fruit d'une courte liaison entre son mari et une femme dédaignée depuis quelque temps.

□ انتاج : الهند - ١٩٨٣

□ اخراج : شيكار كابور

□ سيناريو : جولزار

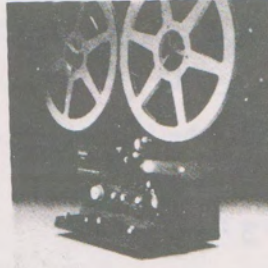
□ تصوير : برافين بات

□ تمثيل : شابانا عزمي - نصر

الدين شاه - سعيد جعفرى .

الملخص

تعيش انفو حياة سعيد مع زوجها الى ان يصل ذات يوم الى منزلها جيني هو ثمرة علاقة فقيرة بين زوجها وامرأة نوفيت منذ فترة قصيرة .



بريطانيا

علاقات هشة

- انتاج : بريطانيا
- اخراج : ريتشارد آير
- سيناريو : ماجى بروكى
- تمثيل : لندى دانكان - ستيفن رى

الملخص

Angleterre

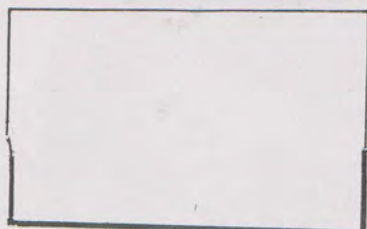
Loose connections

Production : Angleterre - 1983
Réalisation : Richard Eyre
Scénario : Maggie Brooks
Interprétation : Lindsay Duncan -
Stephen Rea

Sujet

Une femme invite un jeune homme à faire dans sa voiture le voyage Londres - Munich pour assister à une conférence féministe .

تلدعو امرأة شابا الى ان يرافقها في
سيارتها الجيب في رحلة من لندن الى
ميونخ لحضور مؤتمر نسائي .



اسبانيا

Espagne

Los Zangos

Production : Espagne - 1984
Réalisation : Carlos Saura
Scénario : Carlos Saura - Fernando
Fernan Gomez
Directeur de la photographie : Teo
Escamilla
Interprétation : Fernando Fernan
Gomez - Laura del
sol - Francisco Rabal

Sujet

Angel , Professeur a l'université et écrivain , vit dans la solitude après la mort de sa femme . Dans sa maison de campagne il essaie de se suicider mais il est sauvé par Térésa , sa voisine qui vit avec son mari et sa petite fille .

Une liaison naît entre angel et Térésa .Après quelque temps térésa cherche à couper cette relation .

السيقان الخشبية

انتاج : اسبانيا - ١٩٨٤
اخراج : كارلوس ساورا
سيناريو : كارلوس ساورا -
فرناندو فرنان جوييز
تصوير : تيوا سكاميلا
تمثيل : فرناندو فرنان جوييز -
لاورا ديل سول - فرنسيسكو
رابال .

الملخص

انجيا الكاتب والمدرس في الجامعة ، يعيش في حالة عزله بمنزله بعد وفاة زوجته .. وينتقل للإقامة في منزله الريفى وهناك يحاول الانتحار .. تنقذه جارته تيريزا التى تعيش مع زوجها وابنتها الصغيرة .. وتنشأ علاقة بين انجيل وتيريزا .. وبعد فترة تسعى تيريزا الى قطع تلك العلاقة .

سويسرا

رجل بدون ذاكره

□ اخراج : كورت جلور

□ سيناريو : كورت جلور

□ تصوير : فنز راث

□ تمثيل : مايكل لونج - ليزي

مانجولا

□ انتاج : سويسرا ١٩٨٤

الملخص :

يلقى البوليس القبض على رجل
اشبه بالمتشرد .. الرجل لا يحمل اى
اوراق تفيد عن شخصيته ولا يتحدث
ويبدو وكأنه فقد الذاكره .. يفشل
البوليس والطبيب فى التوصل الى
نتيجه - ويودع الرجل فى مصحة نفسه
حيث تم دراسته واختباره بقصد التوصل
الى تحديد شخصيته .

SUISSE

- قال الفيلم جائزة المكتب الكاثوليكي

MAN WITHOUT MEMORY

الدولى فى مهرجان برلين ١٩٨٤

Production : Suisse - 1984

Réalisation : Kurt Gloor

Scénario : Kurt Gloor

Directeur de la Photographie : Franz
Rath

Interpretation : Michael Konig - Lisi
Mangold .

Sujet

La police arrête une espèce de clo-
chard qui n'a pas de papiers , qui ne
parle pas et qui semble avoir perdu la
memoire . Ni la police , ni le mede-
cin n'arrivent a savoir d'où il vient .
A la clinique psychiatrique on s'ef-
force de decouvrir son identite . Il est
examine , teste , etudie . Tout le
monde veut l'aider .



POLOGNE 1983

بولندا

The Plant Tailor

Production : Pologne 1983

Réalisation ; Jerzy Domaraszki

Scenário : Wieslaw Samewski - Jerzy

Domaradzi -

Andrzej Bianusz

Directeur de la photographie : Stanislaw Szymanski

Interprétation : Kazimierz Kaczor

Slowomira Lozinska

Sujet

Une petite ville au debut des annees 50. Le tailleur Romanek est transporté a l'hôpital en état de mort clinique a la limite de la vie et de la mort, il effectue un « voyage » faisant connaissance du cosmos. Restitué a la vie, il est soutenu par la conviction qu'il a à remplir une mission importante, celle de transmettre a l'humanité les mystères que la nature lui a dévoilés.

ترزی الفضاء

□ اخراج : جيوزي دومارادزكي

□ سيناريو : فيسلاف

ساميفسكي - جيوزي دومارادزكي -

اندرية بيانوز

□ تصوير : ستانيسلاف زيمانسكي

□ تمثيل : كازيميرز كاكزور -

سلافوميرا لوزينسكا

□ انتاج : بولندا ١٩٨٣

الملخص

مدينة صغيرة في بداية الخمسينات .. يتم نقل الترزي رومانيك الى المستشفى في حاله بين الحياه والموت .. وفي حالة غيبويه يقوم الترزي بـ « رحلة » في الفضاء .. ويعود الى الحياه ويكون مدفوعا بفكره انه تقع على كاهله مهمه هامه الا وهي ان ينقل الى العامل الاسرار التي كشفتها الصبيغة له



TCHÉCOSLOVAQUIE

MARGUERITES FOR
THE LADY OF THE CASTLE

Production : Tchécoslovaquie - 1980
Réalisation : Joseph Pinkava
Scénario : Jaroslav Petrik - Joseph
Pinkava
Directeur de la photographie : Jiri
Kolin
Interpretation : Sylva Julinova - Jan
Hartl .

Suiet

Katerina, jeune fille de quinze
ans, demeure avec ses parents au
chateau de Krabonos. Elle passe un
été ennuyeux jusqu'au jour où sa vie
est troublée par l'arrivée de Petr, un
étudiant en histoire venu au château
pour y gagner de l'expérience. Katerina
tombe tout de suite amoureuse de
lui mais elle n'arrive pas à éveiller
son intérêt.

تشيكوسلوفاكيا

زهرة لسيدة القصر

□ اخراج : جوزيف بنكوف
□ سيناريو : ياروسلاف بتريك -
جوزيف بنكوف
□ تصوير : ييري كولين
□ تمثيل : سيلفيا يولينوفا - يان
هارتل
□ انتاج : تشيكوسلوفاكيا ١٩٨٠

الشخص

كاترينا، الفتاة ذات الخمسة عشر
سنة، تعيش مع والديها في قصر
كرابونوس .. انها تقضي صيفا مملا الى ان
صل بتر طالب التاريخ الذي جاء الى
القصر ليكتسب خبره .. وتقع كاترينا في
برام الشاب ولكنها تفشل في اشارة
إليه .



رومانيا

ROUMANIE

FATALLY WOUNDED FOR LOVE OF LIVE

Production : Roumanie 1983

Réalisation : Mircea Veroiu

Scenario : Anghel Mora

Directeur de la photographie : Doru Mitran

Interpretation : Claudiu Bleontz -
Gheorge Visu

Sujet

Le chaos mondial provoqué par la crise économique capitaliste des années 1932 – ainsi que l'agression du nazisme pour s'emparer du pouvoir politique exigeaient une riposte résolue de la classe ouvrière roumaine. Agissant dans un réseau illégal antifasciste, Horace et Sarca connaissent les mouvements grévistes et la riposte brutale des forces policières. Ils sont chargés de faire évader un membre du parti communiste roumain.

جراح داميه للحب والحياه

الخراج : ميرسيا فيرويو

سيناريو : انجيل مورا

تصوير : دورو ميتران

تثيل : كاوديو بليونتز - جورج

فيرو

النتاج : رومانيا ١٩٨٣

اللقص

كان لابد للطبقة العاملة الرومانية ان ترد على القوضي العالمي التي اثارها الازمة الاقتصادية الرأسمالية في عامي ١٩٣٢ و ١٩٣٣ وكذلك محاولة النازيه الاستيلاء على السلطة السياسي .

ومن خلال العمل في شبكه مناهضه للقائيه من جانب قوات البوليس .. ويكف هولس وساركا بتهريب عضو في الحزب الشيوعي الروماني



DANEMARK

LAND OF PLENTY

Production : Danmark - 1983

Réalisation : Morten Arnfred

Scénario : Jorgen Ljungdahl - Morten Arnfred

Directeur de la photographie : Dirk Bruel

Interprétation : Ole Ernst - Ingolf David - Karen Lise Mynster

Sujet

Le film décrit les problèmes économiques, sociaux et d'agriculture qu'affronte le fermier danois. Knud, comme beaucoup d'autres fermiers, rêve d'administrer et de posséder sa propre ferme. Son ambition sera soldée par un échec.



Ole Ernst (Knud) in LAND OF PLENTY

الدنمارك

ارض الخيرات

□ اخراج : مورتن ارنفريد

□ سيناريو : بورجن ليونجيدال -

مورتن ارنفريد

□ تصوير : ديرك برويل

□ تمثيل : اول ارنست - انجولف

دافيد - كارن ليز مينستر

□ انتاج : الدنمارك ١٩٨٣

الملخص :

يتعرض الفيلم للمشكلات الاقتصادية والاجتماعية والزراعية التي تواجه المزارع الدنماركي .. كنود ، كثل غيره من المزارعين ، يحلم بأن يدير ويمتلك مزرعته .. ولكن محاولته تبوء بالفشل .



المانيا الشرقية

حب غريب

- اخراج : لوتار فارنكي
 - سيناريو : اريكا ريكر
 - تصوير : توماس بلينر
 - تمثيل : كريستين شورن - بوج
- جودزون

الملخص

يتعرف سيبييل وهارالد في احدى
الحفلات .. كلاهما في الثلاثين وهما غير
متزوجين.. يقرر الطرفان العيش
سويا .. ورغم النوايا الطيبة فانه من
الصعب بناء حياة مشتركة .



الاعداد والاشراف على تنفيذ الكتالوج
يعقوب وهبي
المادة التحريرية والترجمة
يوسف شريف رزق الله

شارك في التنفيذ .. ابو السعود محمد

نادركو

الطباعة والنشر

أشارع ١٠٥ - المعادى - القاهرة

٥٠٧٧١ - ت لكس 21529 NDSOL UN

- جميع انواع المطبوعات بالأوفست - باحدث ماكينات الطباعة بالكمبيوتر .
- (١) قسم جمع تصويرى بالكمبيوتر ماركة اتولوجيك (سويسرى) موديل ١٩٨٣ .
- (٢) قسم تجهيزات كامل ماركة كلبيش (المانيا الغربية) موديل ١٩٨٣ شامل كاميرا - كونتا
- (٣) ماكينة طباعة ماركة رولاند موديل ١٩٨٣ مقاس ٧٠ × ١٠٠
- (٤) ماكينة طباعة ماركة رولاند موديل ١٩٨٣ مقاس ٥٠ × ٧٠
- (٥) ماكينة طباعة ماركة رولاند موديل ٣٥ × ٥٠ بالشرشرة والنارة
- (٦) قسم تجليد بالميكنة علم , أعلم , مستوى من الكفاءة .



أرماني

عطر الصباح والمساء دائماً